NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) 2023/1324

z 29. júna 2023,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2022/109, ktorým sa na rok 2022 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych plavidiel Únie v určitých vodách nepatriacich Únii, a nariadenie (EÚ) 2023/194, ktorým sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb uplatniteľné vo vodách Únie a pre rybárske plavidlá Únie v určitých vodách nepatriacich Únii a ktorým sa na roky 2023 a 2024 stanovujú takéto rybolovné možnosti pre určité hlbokomorské populácie rýb

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Nariadením Rady (EÚ) 2023/194 ([1]) sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb uplatniteľné vo vodách Únie, ako aj pre rybárske plavidlá Únie v určitých vodách nepatriacich Únii. Celkové povolené výlovy (TAC) a opatrenia funkčne prepojené s TAC stanovenými v nariadení (EÚ) 2023/194 by sa mali zmeniť tak, aby zohľadňovali uverejnenie vedeckého odporúčania, ako aj výsledky konzultácií s tretími krajinami.

(2) V nariadení (EÚ) 2023/194 sa stanovuje nulový TAC pre sardelu európsku (*Engraulis encrasicolus*) v podoblastiach Medzinárodnej rady pre výskum mora (ICES) 9 a 10 a vo vodách Únie divízie 34.1.1 Výboru pre rybolov v stredovýchodnom Atlantiku (CECAF) na obdobie od 1. júla 2023 do 30. júna 2024, kým ICES neuverejní svoje vedecké odporúčanie pre uvedenú populáciu na dané obdobie. S cieľom umožniť pokračovanie v rybolove, kým sa na základe uvedeného vedeckého odporúčania nestanoví konečný TAC pre uvedenú populáciu, by sa mal na obdobie od 1. júla 2023 do 30. septembra 2023 stanoviť predbežný TAC na úrovni 4 564 ton. Táto úroveň zodpovedá úlovkom tejto populácie v treťom štvrťroku 2022.

(3) Únia, Spojené kráľovstvo a Nórsko uskutočnili 12. mája 2023 konzultácie o úrovni rybolovných možností pre šprotu severnú (*Sprattus sprattus*) v podoblasti ICES 4 a divízii 3a na obdobie od 1. júla 2023 do 30. júna 2024, ako aj o úrovni TAC pre šprotu severnú na uvedené obdobie vo vodách Únie a Spojeného kráľovstva podoblasti ICES 4 a divízie 2a a vo vodách Únie a Nórska divízie ICES 3a. Tieto konzultácie sa uskutočnili na základe pozície Únie, ktorú schválila Rada 4. mája 2023. Uvedené TAC by sa preto mali stanoviť na úrovniach dohodnutých so Spojeným kráľovstvom a Nórskom.

(4) Únia a Spojené kráľovstvo uskutočnili 4. mája 2023 konzultácie o úrovni TAC pre šprotu severnú vo vodách Únie a Spojeného kráľovstva v divíziách ICES 7d a 7e na obdobie od 1. júla 2023 do 30. júna 2024. Uvedené konzultácie sa uskutočnili podľa článku 498 ods. 2, 4 a 6 dohody o obchode a spolupráci ([2]) a na základe pozície Únie schválenej Radou 27. apríla 2023. Výsledok uvedených konzultácií bol zdokumentovaný v písomnom zázname. Uvedený TAC by sa preto mal stanoviť na úrovni dohodnutej so Spojeným kráľovstvom.

([1]) Nariadenie Rady (EÚ) 2023/194 z 30. januára 2023, ktorým sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb uplatniteľné vo vodách Únie a pre rybárske plavidlá Únie v určitých vodách nepatriacich Únii a ktorým sa na roky 2023 a 2024 stanovujú takéto rybolovné možnosti pre určité hlbokomorské populácie rýb (Ú. v. EÚ L 28, 31.1.2023, s. 1).

([2]) Dohoda o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej (Ú. v. EÚ L 149, 30.4.2021, s. 10).

(5) Vzhľadom na to, že biomasa viacerých populácií je buď pod hraničným referenčným bodom biomasy (ďalej len „B_{lim}“), alebo že rada ICES nevymedzuje ochranné referenčné body, ale odporúča nulové úlovky alebo pozastavenie cieleného rybolovu, mala by sa v roku 2023 zakázať medziročná flexibilita podľa článkov 3 a 4 nariadenia Rady (ES) č. 847/96 ([3]).

(6) Kódy viacerých podmienok týkajúcich sa nórskych kvót v rámci TAC uvedených v časti B prílohy IA k nariadeniu (EÚ) 2023/194, ktorými sa stanovuje, v ktorých oblastiach môže Nórsko loviť množstvá, ktoré má k dispozícii, chýbajú alebo sú nesprávne. Príloha IA k uvedenému nariadeniu by sa preto mala zmeniť.

(7) V článkoch 15 a 17 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2056 ([4]) sa zakazuje ponechávať na palube, prekladať, skladovať na rybárskom plavidle alebo vyloďovať akúkoľvek časť alebo celé telá žraloka dlhoplutvého (*Carcharhinus longimanus*) alebo akúkoľvek časť alebo celé telá žraloka hodvábneho (*Carcharhinus falciformis*) v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o ochrane populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti a hospodárení s nimi v západnom a strednom Tichom oceáne (WCPFC). S cieľom zabrániť prekrývaniu ustanovení týkajúcich sa toho istého predmetu úpravy je vhodné vypustiť článok 45 nariadenia (EÚ) 2023/194.

(8) Podľa viacerých odporúčaní Medzinárodnej komisie pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT) môže Únia na požiadanie preniesť určitý percentuálny podiel svojich nevyužitých kvót na populácie v oblasti dohovoru ICCAT z predposledného alebo predchádzajúceho roka do daného roka v súlade s pravidlami pre jednotlivé populácie ICCAT stanovenými komisiou ICCAT. Nariadením Rady (EÚ) 2022/109 ([5]) a nariadením (EÚ) 2023/194 sa stanovujú kvóty Únie pre populácie ICCAT na roky 2022 a 2023 v súlade s výsledkom výročného zasadnutia ICCAT v predchádzajúcom roku, v ktorých sa v potrebných prípadoch zohľadňujú prenosy nevyužitých kvót Únie. Nemalo by byť možné kombinovať tieto prenosy s prevodmi kvót podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 847/96 a používanie takýchto prevodov by sa preto na uvedené obdobie malo zakázať.

(9) Päť členských štátov zaslalo Komisii zmeny svojich riadiacich plánov pre chov rýb v súlade s článkom 6 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1627 ([6]). Komisia na základe uvedených zmien zaslala 9. mája 2023 zmenený riadiaci plán Únie pre chov rýb na rok 2023 sekretariátu ICCAT a Komisia ICCAT uvedené zmeny plánu Únie uverejnila 11. mája 2023. Maximálna násadová a chovná kapacita Únie by sa preto mala zmeniť v súlade s uvedenými zmenami.

(10) Nariadenia (EÚ) 2023/194 a (EÚ) 2022/109 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(11) Aby mohol rybolov 1. júla 2023 a v nasledujúcom období pokračovať, malo by toto nariadenie nadobudnúť účinnosť bezodkladne.

(12) Ustanovenia tohto nariadenia, ktorými sa menia určité ustanovenia nariadenia (EÚ) 2023/194, by sa mali uplatňovať od 1. januára 2023 v súlade s obdobím uplatňovania uvedených zmenených ustanovení. Ustanovenia tohto nariadenia týkajúce sa rybolovných možností pre sardelu európsku a šprotu severnú a vypustenie článku 45 nariadenia (EÚ) 2023/194 by sa mali uplatňovať od 1. júla 2023. Ustanovenia tohto nariadenia týkajúce sa ICCAT a zmeny určitých ustanovení nariadenia (EÚ) 2022/109 by sa mali uplatňovať od 1. januára 2022 v súlade s obdobím uplatňovania uvedených zmenených ustanovení. Takéto retroaktívne uplatňovanie nemá vplyv na zásady právnej istoty a ochrany oprávnených očakávaní, keďže sa dotknuté rybolovné možnosti uvedenými zmenami buď zvyšujú, alebo sa príslušné množstvá ešte nepreviedli podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96,

([3]) Nariadenie Rady (ES) č. 847/96 zo 6. mája 1996, ktorým sa zavádzajú dodatočné podmienky pre riadenie celkových prípustných úlovkov (TAC) a kvót presahujúce rok (Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3).

([4]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2056 z 19. októbra 2022, ktorým sa stanovujú ochranné a riadiace opatrenia uplatniteľné v oblasti Dohovoru o rybolove v západnom a strednom Tichom oceáne a ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 520/2007 (Ú. v. EÚ L 276, 26.10.2022, s. 1).

([5]) Nariadenie Rady (EÚ) 2022/109 z 27. januára 2022, ktorým sa na rok 2022 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 21, 31.1.2022, s. 1).

([6]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1627 zo 14. septembra 2016 o viacročnom pláne obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 302/2009 (Ú. v. EÚ L 252, 16.9.2016, s. 1).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmena nariadenia (EÚ) 2023/194

Nariadenie (EÚ) 2023/194 sa mení takto:

a) článok 45 sa vypúšťa;

b) prílohy IA a ID sa menia v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu;

c) príloha VI sa mení v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Zmena nariadenia (EÚ) 2022/109

Príloha ID k nariadeniu (EÚ) 2022/109 sa mení v súlade s prílohou III k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2023. Avšak:

a) článok 2 sa uplatňuje od 1. januára 2022;

b) článok 1 písm. a) sa uplatňuje od 1. júla 2023;

c) v prílohe I bode 1 sa písm. a) a b) uplatňujú od 1. júla 2023.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. júna 2023

Za Radu
predsedníčka
J. ROSWALL

PRÍLOHA I

Prílohy k nariadeniu (EÚ) 2023/194 sa menia takto:

1. V prílohe IA:

a) v časti A sa tabuľka týkajúca sa sardely európskej (*Engraulis encrasicolus*) v podoblastiach ICES 9 a 10 a vo vodách Únie oblasti CECAF 34.1.1 nahrádza takto:

„Druh:	sardela európska *Engraulis encrasicolu*		Zóna:	9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1 (ANE/9/3411)
Španielsko	2 183	(1)	Preventívny TAC	
Portugalsko	2 381	(1)		
Únia	4 564	(1)		
TAC	4 564	(1)		
(1)	V rámci tejto kvóty možno loviť len od 1. júla 2023 do 30. septembra 2023.“;			

b) v časti B sa tabuľky týkajúce sa populácií uvedených nižšie nahrádzajú takto:

i) tabuľka týkajúca sa šproty severnej (*Sprattus sprattus*) a súvisiacich vedľajších úlovkov divízie ICES 3a sa nahrádza takto:

„Druh:	šprota severná a súvisiace vedľajšie úlovky *Sprattus*		Zóna:	3a (SPR/03A.)
Dánsko	17 608	(1)(2)(3)	Analytický TAC	
Nemecko	37	(1)(2)(3)		
Švédsko	6 662	(1)(2)(3)		
Únia	24 307	(1)(2)(3)		
TAC	26 278	(2)		
(1)	Vedľajšie úlovky tresky merlang a tresky jednoškvrnnej môžu predstavovať najviac 5 % kvóty (OTH/*03A.). Vedľajšie úlovky tresky merlang a tresky jednoškvrnnej započítané do kvóty podľa tohto ustanovenia a vedľajšie úlovky druhov započítané do kvóty podľa článku 15 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 nesmú spolu presiahnuť 9 % kvóty.			
(2)	V rámci tejto kvóty možno loviť len od 1. júla 2023 do 30. júna 2024.			
(3)	Túto kvótu možno previesť do vôd Spojeného kráľovstva a Únie divízie 2a a podoblasti 4. Takéto prevody je však potrebné vopred nahlásiť Komisii a Spojenému kráľovstvu.“;			

ii) tabuľka týkajúca sa šproty severnej a súvisiacich vedľajších úlovkov (*Sprattus sprattus*) vo vodách Spojeného kráľovstva a Únie podoblasti ICES 4 a vo vodách Spojeného kráľovstva divízie ICES 2a sa nahrádza takto:

„Druh:	šprota severná a súvisiace vedľajšie úlovky *Sprattus*		Zóna:	vody Spojeného kráľovstva a Únie podoblasti 4; vody Spojeného kráľovstva divízie 2a (SPR/2AC4-C)
Belgicko	1 221	(1)(2)	Analytický TAC	
Dánsko	96 624	(1)(2)		
Nemecko	1 221	(1)(2)		
Francúzsko	1 221	(1)(2)		
Holandsko	1 221	(1)(2)		
Švédsko	1 330	(1)(2)(3)		
Únia	102 838	(1)(2)		
Nórsko	10 000	(1)		
Faerské ostrovy	0	(1)(4)		
Spojené kráľovstvo	4 482	(1)		
TAC	117 320	(1)		

(1) V rámci kvóty možno loviť iba od 1. júla 2023 do 30. júna 2024.

(2) Vedľajšie úlovky tresky merlang môžu predstavovať maximálne 2 % kvóty (OTH/*2AC4C). Vedľajšie úlovky tresky merlang započítané do kvóty podľa tohto ustanovenia a vedľajšie úlovky druhov započítané do kvóty podľa článku 15 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 nesmú spolu presiahnuť 9 % kvóty.

(3) Vrátane piesočníc.

(4) Môže obsahovať do 4 % vedľajších úlovkov sleďa atlantického.“;

iii) tabuľka týkajúca sa šproty severnej (*Sprattus sprattus*) v divíziách ICES 7d a 7e sa nahrádza takto:

„Druh:	šprota severná *Sprattus*		Zóna:	7d a 7e (SPR/7DE.)
Belgicko	5	(1)	Analytický TAC	
Dánsko	341	(1)		
Nemecko	5	(1)		
Francúzsko	73	(1)		
Holandsko	73	(1)		
Únia	497	(1)		
Spojené kráľovstvo	1 940	(1)		
TAC	2 437	(1)		

(1) V rámci kvóty možno loviť iba od 1. júla 2023 do 30. júna 2024. “;

c) v častiach B a F v tabuľkách týkajúcich sa: i) sleďa atlantického (*Clupea harengus*) v divíziách ICES 7a južne od 52° 30′ s. z. š., 7g, 7h, 7j a 7k; ii) tresky merlang (*Merlangius merlangus*) v divíziách ICES 7b, 7c, 7d, 7e, 7f, 7g, 7h, 7j a 7k; iii) mieňa modrého (*Molva dypterygia*) v medzinárodných vodách podoblasti ICES 12; iv) mieňa modrého vo vodách Spojeného kráľovstva a v medzinárodných vodách podoblasti ICES 2 a vo vodách Spojeného kráľovstva a Únie podoblasti ICES 4; v) mieňa modrého vo vodách Únie divízie ICES 3a; vi) krevety boreálnej (*Pandalus borealis*) vo vodách Spojeného kráľovstva a Únie podoblasti ICES 4 a vo vodách Spojeného kráľovstva divízie ICES 2a; a vii) pagela bledého (*Pagellus bogaraveo*) v podoblastiach ICES 6, 7 a 8 sa vkladá tento text:

„Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.

Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.“;

d) v časti B:

i) v poznámke pod čiarou č. 2 v tabuľke týkajúcej sa sleďa atlantického (*Clupea harengus*) vo vodách Únie, Spojeného kráľovstva a Nórska podoblasti ICES 4 severne od 53°30′ s. z. š. sa kód nahrádza takto:

„HER/*04B-C“;

ii) v poznámke pod čiarou č. 2 v tabuľke týkajúcej sa tresky škvrnitej (*Gadus morhua*) v podoblasti ICES 4, vo vodách Spojeného kráľovstva divízie ICES 2a, v časti divízie 3a, ktorá nepatrí do oblastí Skagerrak a Kattegat, sa na konci prvej vety vkladá tento kód:

„(COD/*3AX4-EU)“;

iii) v poznámke pod čiarou č. 2 v tabuľke týkajúcej sa tresky jednoškvrnnej (*Melanogrammus aeglefinus*) v podoblasti ICES 4, vo vodách Spojeného kráľovstva divízie ICES 2a sa na konci prvej vety vkladá tento kód:

„(HAD/*04-EU)“;

iv) v poznámke pod čiarou č. 1 v tabuľke týkajúcej sa tresky merlang (*Merlangius merlangus*) v podoblasti ICES 4, vo vodách Spojeného kráľovstva divízie ICES 2a sa na konci prvej vety vkladá tento kód:

„(WHG/*04-EU)“;

v) v poznámke pod čiarou č. 4 v tabuľke týkajúcej sa tresky belasej (*Micromesistius poutassou*) vo vodách Spojeného kráľovstva, Únie a medzinárodných vodách zón ICES 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 a 14 sa vypúšťa „2a“ a na konci vety sa vkladá tento kód:

„(WHB/*46AB7-EU)“;

vi) v poznámke pod čiarou č. 5 v tabuľke týkajúcej sa tresky belasej (*Micromesistius poutassou*) vo vodách Spojeného kráľovstva, Únie a medzinárodných vodách zón ICES 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 a 14 sa vypúšťa „2a“ a po „12° z. z. d.“ sa vkladá tento kód:

„(WHB/*46AB7)“;

vii) v poznámke pod čiarou č. 1 v tabuľke týkajúcej sa platesy veľkej (*Pleuronectes platessa*) v podoblasti ICES 4, vo vodách Spojeného kráľovstva divízie ICES 2a, v časti divízie 3a, ktorá nepatrí do oblastí Skagerrak a Kattegat, sa na konci prvej vety vkladá tento kód:

„(PLE/*3AX4-EU)“.

2. V prílohe ID v tabuľkách týkajúcich sa: i) severnej populácie tuniaka dlhoplutvého (*Thunnus alalunga*) v Atlantickom oceáne, severne od 5° s. z. š.; ii) južnej populácie tuniaka dlhoplutvého v Atlantickom oceáne, južne od 5° s. z. š.; iii) tuniaka okatého (*Thunnus obesus*) v Atlantickom oceáne; iv) mečiara veľkého (*Xiphias gladius*) v Atlantickom oceáne, severne od 5° s. z. š.; a v) mečiara veľkého v Atlantickom oceáne južne od 5° s. z. š. sa vkladá tento text:

„Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.

Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.“

PRÍLOHA II

V prílohe VI k nariadeniu Rady (EÚ) 2023/194 sa bod 6 nahrádza takto:

„6. Maximálna chovná kapacita a kŕmna kapacita jednotlivých členských štátov pre tuniaka modroplutvého a maximálna násada tuniaka modroplutvého uloveného vo voľnej prírode, ktoré môžu jednotlivé členské štáty prideliť svojim farmám vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori

Tabuľka A

Maximálna chovná kapacita a kŕmna kapacita pre tuniaky		
	Počet fariem	Kapacita (v tonách)
Grécko	2	2 100,00
Španielsko	4	11 852,00
Chorvátsko	4	7 880,00
Taliansko	2	9 370,00
Cyprus	0	0
Malta	6	16 579,65
Portugalsko	2	500,00

Tabuľka B

Maximálna násada tuniaka modroplutvého uloveného vo voľnej prírode (v tonách)	
Grécko	649,00
Španielsko	8 237,93
Chorvátsko	2 947,00
Taliansko	1 100,00
Cyprus	0
Malta	11 842,61
Portugalsko	350,00“.

PRÍLOHA III

V prílohe ID k nariadeniu (EÚ) 2022/109 v tabuľkách týkajúcich sa: i) severnej populácie tuniaka dlhoplutvého (*Thunnus alalunga*) v Atlantickom oceáne, severne od 5° s. z. š.; ii) južnej populácie tuniaka dlhoplutvého v Atlantickom oceáne, južne od 5° s. z. š.; iii) tuniaka okatého (*Thunnus obesus*) v Atlantickom oceáne; iv) mečiara veľkého (*Xiphias gladius*) v Atlantickom oceáne, severne od 5° s. z. š.; a v) mečiara veľkého v Atlantickom oceáne južne od 5° s. z. š. sa vkladá tento text:

„Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.

Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.“